

hôtels, matériel de pêche

Tél. : (613) 991-9483

**M. Neil Peacock**

Produits de consommation et articles ménagers, vêtements, fourrures, jouets, jeux, textiles, chaussures, cuir, articles de ménage

Tél. : (613) 991-9476

**M. Pierre Morin**

Matériel ferroviaire, transports urbains, services de transport, automobile (y compris les véhicules de plaisance), lavage et dégraissage

Tél. : (613) 993-5149

**M<sup>me</sup> Belkis Possamai**

Aliments transformés et boissons, produits agricoles/cultures, horticulture, bétail

Tél. : (613) 993-5849

**M. George Willows**

Logiciels et ordinateurs, informatique, bureautique et traitement des données, techniques visuelles de mise en marché, maisons de commerce et de franchise, instruments scientifiques industriels, électricité/électronique

Tél. : (613) 993-6576

**M. David Shaw**

Industries culturelles (y compris la musique, les instruments de musique, l'édition, les arts et les productions télévisées, radiodiffusées et cinématographiques), nouvelles technologies de pointe, télévision haute définition dans le domaine de la robotique, superconductivité, etc. (sauf la biotechnologie), commercialisation dans un pays tiers par l'intermédiaire d'importantes entreprises américaines de fabrication, d'ingénierie et de construction ayant des projets à l'étranger, télécommunications, coordonnateur du programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers (NEEF)

Tél. : (613) 991-9474

**M. Louis Gaetan - Directeur adjoint,**

Investissement et Programme d'apports technologiques

Tél. : (613) 993-7348

**M. Bernard Lemay**

Prospection des investissements, apports technologiques, liaison avec l'entreprise

Tél. : (613) 993-6577

**Direction de la promotion du commerce et du tourisme avec les États-Unis (UTO)**

**M. Paul Desbiens - Directeur**

Tél. : (613) 991-9477

Missions : Atlanta, Boston, Buffalo, Dallas, New York, Washington; Satellites : Houston, Miami, Orlando, Philadelphie, Princeton, San Juan

**M. J. Greg Goldhawk**

Directeur adjoint intérimaire (Commerce)

Tél. : (613) 991-9480

**M. Joseph Cogné**

Machines et matériel du secteur des pâtes et papiers, matériel forestier, machines de menuiserie, matériel minier

Tél. : (613) 993-6134

**M. Herbert Rechnitzer**

Produits et services de défense, avionique (services et matériel)

Tél. : (613) 991-9481

**M<sup>me</sup> Jessie Inman**

Matériel et services du secteur de l'environnement, manutention de matériaux, minéraux et métaux

Tél. : (613) 991-9478

**M. Ben Gailor**

Produits et services de biotechnologies, produits de soins de santé et matériel hospitalier, bateaux de plaisance, quincaillerie

Tél. : (613) 991-9482

**M. Ted Weinstein**

Mobilier, fournitures de bureau et fournitures scolaires, cadeaux, bijoux, imprimerie, coordonnateur du Programme Nouveaux exportateurs

vers les États américains du Sud (NEXUS)

Tél. : (613) 991-9479

**M<sup>me</sup> Doreen Conrad**

Marchés publics - gouvernement des États-Unis (à l'exclusion des produits de défense y compris NASA et FAA), élaboration du programme à l'intention des industries de services (les secteurs de services dont aucun autre agent de commercialisation n'est spécifiquement responsable), consultants et services dans les domaines de l'agriculture, et domaine de la forêt, et l'architecture

Tél. : (613) 998-9441

**M. Pierre-André Rolland**

Matériel de sécurité, produits et services du secteur de l'énergie, produits et services pélagiques, matériel marin - commercial (à l'exclusion du matériel de pêche à bord), machines et matériel d'emballage

Tél. : (613) 998-9440

**M. Normand Guerin**

Directeur adjoint (Tourisme)

Tél. : (613) 998-8823

**M. Gilles Tassé**

Tourisme : réunions d'affaires, congrès et voyages d'incitation

Tél. : (613) 998-8821

**M. Donald Marsan**

Tourisme : industrie du tourisme - gros et détail, articles de sport

Tél. : (613) 998-8822

**M. André Aubin**

Tourisme : missions à l'étranger - Liaison

Tél. : (613) 998-9440

**Politiques et opérations du libre-échange**

**Direction des tarifs et de l'accès aux marchés des États-Unis (UEA)**

**M<sup>me</sup> K. Anne McCaskill - Directeur**

Tél. : (613) 991-2055

**M. S.J. Brereton - Directeur adjoint**

Tél. : (613) 993-5047

**Direction des relations économiques avec les États-Unis (UEE)**

**M. R.G. Clark - Directeur**

Tél. : (613) 991-2034

**M. A.R. (Sandy) Moroz**

Agriculture, automobile, pêches, propriété intellectuelle, analyse économique et commerciale relative aux États-Unis

Tél. : (613) 993-4777

**Vacant - Directeur adjoint**

Boissons alcoolisées, approvisionnement gouvernemental, investissement, services, barrières techniques

Tél. : (613) 991-6581

**Direction des relations commerciales avec les États-Unis (UET)**

**M. C.L. Bland - Directeur**

Tél. : (613) 990-9171

**M. M. Robertson - Directeur adjoint,**

Relations commerciales

Tél. : (613) 990-9180

**M. R.G. Cairns - Directeur adjoint,**

Droits compensateurs et anti-dumping

Tél. : (613) 991-9124

**Europe**

**Direction de l'expansion du commerce en URSS et en Europe de l'Est (RBT)**

**M. David Horley - Directeur**

Tél. : (613) 996-6835

**M. Tom Marr - Directeur adjoint**

Europe de l'Est

Tél. : (613) 996-6652

**M<sup>me</sup> Renée Levcovitich**

Pologne, Tchécoslovaquie

Tél. : (613) 992-1449

**M. John Smiley**

Albanie, Bulgarie, Hongrie, Yougoslavie

Tél. : (613) 996-6359

**M. Peter MacArthur - Directeur adjoint**

URSS

Tél. : (613) 996-6429

**M. Peter Price**

Mongolie, URSS

Tél. : (613) 996-7107

**M. Greg Goikas - Secrétaire exécutif**

Groupe de travail sur le commerce Canada-URSS

Tél. : (613) 996-7701

**Direction de l'expansion du commerce, de l'investissement et de la technologie en Europe de l'Ouest (RWT)**

**M. Donald T. Wismer - Directeur**

Tél. : (613) 995-9402

**M<sup>me</sup> Kathryn Hewlette-Jones**

Directeur adjoint

Italie, Malte

Tél. : (613) 995-9403

**M. Gary Scott - Directeur adjoint**

Turquie

Tél. : (613) 995-6439

**M<sup>me</sup> Linda Brazeau**

Autriche, Chypre, Espagne, Grèce, Portugal

Tél. : (613) 996-7544

**M. Patrice Villeux**

Belgique, Luxembourg, Pays-Bas, Suisse

Tél. : (613) 995-6440

**M. Borys Budny**

Danemark (y compris le Groenland), Finlande, Islande, Norvège, Suède

Tél. : (613) 995-4730

**M. Robert LeBlond**

France

Tél. : (613) 996-2363

**M<sup>me</sup> Jennifer Barbarie**

Irlande, Royaume-Uni

Tél. : (613) 995-6565

**M. A. Minz**

République fédérale d'Allemagne

Tél. : (613) 996-3774

**M. M. Samson - Directeur adjoint**

Foires et missions

Tél. : (613) 996-5555

## SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX A L'ÉTRANGER

L'aide offert par les délégués commerciaux aux exportateurs

Les délégués commerciaux à l'étranger peuvent vous aider à :

- faire connaître votre entreprise aux clients locaux;
- donner des conseils sur les instruments de commercialisation;
- recommander la participation à certaines foires commerciales;
- repérer les entreprises étrangères qui pourraient vous servir d'agents;
- vous aider à trouver des renseignements sur le crédit et d'autres aspects commerciaux d'éventuels partenaires commerciaux à l'étranger;
- vous aider à résoudre des problèmes avec les droits de douane, les taxes ou les changes étrangers;
- vous renseigner sur la situation du com-